

Verslag

van de derde vergadering van de subcommissie-H, Eems-Dollard,
van de Permanente Nederlands-Duitse Grenswaterencommissie,
op 14 augustus 1997 te Leer (Dlnd.)

Deelnemers:

Duitse delegatie:

G. Krause	(Umweltministerium Niedersachsen)	voorzitter
H. Gräbe	(Bezirksregierung Weser-Ems)	lid
I. Faida	(Bezirksregierung Weser-Ems)	lid
J. Jeß	(Landkreis Leer)	lid
H. Borde	(Sielacht Rheiderland)	plv.lid
O. Franzius	(Wasser- & Schifffahrtsdirektion Nordwest)	perm.deskundige
U. Hangen	(Staatl. Amt für Wasser und Abfall Aurich)	plv.-ad-hoc
R. Zillmann	(Staatl. Amt für Wasser und Abfall Aurich)	verslag

Nederlandse delegatie:

J.R. Hoogland	(Rijkswaterstaat Noord-Nederland)	voorzitter
D.P. Visser	(directie Noord, Ministerie LNV)	lid
H. Menninga	(provincie Groningen)	lid
W.A. ter Laak	(Rijkswaterstaat Noord-Nederland)	lid
V.M. Vennix	(Waterschap Dollardzijlvest)	lid
B. Buining	(Waterschap Eemshaven)	plv.lid
J. Kunst	(provincie Groningen)	deskundige
mevr.M. Datema	(directie Noord, Ministerie LNV)	deskundige
J.W.M.de Jager	(Rijkswaterstaat Noord-Nederland)	sekretaris

Common Wadden Sea Secretariat - waarnemer:

H. Marencic plv. secretaris CWSS

1. Opening

De heer **Krause** opent de vergadering en heet alle deelnemers hartelijk welkom. In het bijzonder hen die voor het eerst bij de subcommissie-H aanwezig zijn: de heer Harold Marencic, plaatsvervangend secretaris van het Common Wadden Sea Secretariat - hij vervangt de heer Jens Enemark, die door overleg in Bonn verhinderd is - en de heren Menninga en Buining van de Nederlandse delegatie.

Zoals afgesproken is een vertegenwoordiger van het CWSS als waarnemer bij de vergaderingen van de subcommissie-H (Eems-Dollard) aanwezig.

De heer Thies - plv. lid (Staatl. Amt für Wasser und Abfall Aurich) is verhinderd; in zijn plaats is vandaag aanwezig de heer Hangen.

Verder is aanwezig mevrouw Datema, als deskundige ad-hoc.

De heer Zillman maakt het Duitse verslag van deze vergadering. De secretaris van de Duitse delegatie, de heer Von Holdt is met vakantie.

De heer Krause bedankt de heer Jeß dat van de 'Haneburg' wederom gebruik kan worden gemaakt voor de vergadering.

De heer Hoogland dankt namens de Nederlandse delegatie voor de hartelijke ontvangst.

De heer Jeß deelt de Nederlandse secretaris nog mee dat de heer H. Mawick, plv. lid in de Duitse delegatie (van de Landkreis Leer), met pensioen is gegaan en als plv. lid wordt opgevolgd door de heer B. Bramlage, 1. Kreisrat van de Landkreis Leer.

Ten behoeve van agendapunt 4 (Aktieprogramma 'Waterbeheer en natuurbescherming in het Eems-Dollardestuarium') is door mevrouw Datema vorige week aan de leden van de Nederlandse delegatie nog de Nederlandse tekst (datum 8 augustus 1997) en de Duitse tekst (datum 7 augustus 1997) gezonden van het concept-gedeelte 'Natuurbescherming' van dat Aktie-programma. De Duitse tekst is door de heer Faida aan de Duitse delegatie verstrekt. Voorafgaande aan de vergadering reikt mevrouw Datema de Nederlandse tekst uit aan de Duitse delegatie.

Eveneens voorafgaande aan de vergadering zijn aan beide delegaties door de heer De Jager de volgende stukken uitgereikt:

(t.b.v. agendapunt 5, Sperrwerk Ems)

- de Informationsbroschüre 'Das ABC der UVP' van het Niedersächsisches Umweltministerium (Herausgabe 1. Auflage, September 1994);
- de Notiz 'Ablauf eines Planfeststellungsverfahrens', op 22 april 1997 ontvangen van de heer Faida (van het Dezernat Naturschutz, Bezirksregierung Weser-Ems);
- de notitie 'Procedure van een Planfeststellungsverfahren', dit is de vertaling (4e concept, van 13-08-1997), uit het Duits in het Nederlands.
- de brief/fax van de Duitse natuurbeschermingsorganisatie BUND, Freunde der Erde (Niedersachsen) van 13 augustus 1997 over het Ems-Sperrwerk Gandersum

(t.b.v. agendapunt 7, Diversen)

- Tweede Kamerstuk 25 162 nr. 4, Verslag (waarin vragen en opmerkingen van het Nederlandse parlement over het Eems-Dollardmilieuprotokol);
- Tweede Kamerstuk 25 162 nr. 5, Nota naar aanleiding van het Verslag (waarin de antwoorden van de Nederlandse regering).

2. Vaststellen van de agenda

De heer Krause stelt voor de agenda te volgen.

Aldus wordt besloten

De heer Krause deelt mee dat een aantal verslagen door de voorzitters van beide delegaties nog moeten worden ondertekend. Dit kan aan het einde van de vergadering plaatsvinden.

Aldus wordt besloten.

3. Vaststellen verslag 2e vergadering subcommissie-H, Eems-Dollard, op 23 mei 1997, te Nieuweschans (Nld).

Over het verslag, Nederlandse en Duitse tekst, worden geen opmerkingen gemaakt of wijzigingen voorgesteld.

Deze verslagen worden aldus vastgesteld.

4. Aktieprogramma subcommissie-H

De heer Krause spreekt de wens uit dat de bespreking heden van de concept-onderdelen Waterbeheer en Natuurbescherming van het Aktieprogramma er toe zal leiden dat het totale Aktieprogramma tijdig kan worden voorgelegd aan de Permanente Nederlands-Duitse Grenswaterencommissie (vergadering 11 en 12 september 1997).

N a t u u r b e s c h e r m i n g

De heer Faida deelt mede dat werkgroep Natuurbehoud heeft geprobeerd de bestaande gegevens te inventariseren. De werkgroep is van mening dat in het algemeen in voldoende mate gegevens voorhanden zijn en dat er geen wezenlijke aanvullingen meer nodig zijn.

De heer Faida gaat op een aantal onderdelen verder in;

1. Salzwiesen/Brackwassermarschen

1.1.3. (Nütungen) 1. Jagd

Er worden geen nieuwe vergunningen verleend, maar van bestaande vergunningen voor verpachte terreinen wordt nog zeer verschillend gebruik gemaakt.

2. Wattenmeer und Sände

De nadruk in de benadering dient te liggen op de gevoelige (sensibele) gebieden.

2.1.2.3. Sabellariariffe

Onderzoek is nodig naar de aanwezigheid van eventuele Sabellaria-riffen.

2.1.4. Mauseergebiete

Voor vogels in de ruitijd is voldoende areaal voorhanden; de vraag is of deze arealen ook als stiltegebied zijn aangewezen.

2.1.5. (Nütungen) 1. Fischerei

In Duisland is de visserij met staand want langs de kust vrij; in Nederland evenwel sterk(er) geregeld.

2.2. Schutzausweisungen, Zielformulierung/Leitbilder

2.3.2. Schutzkonzept

Het actieprogramma zal moeten aangeven dat gestreefd wordt in 1998 een concreet plan te hebben om met name voor Paap en Hond en Geisegebied en Mövesteert een goede bescherming te gaan realiseren. Een pragmatische benadering in dezen lijkt het meest succesvol te kunnen worden, gelet op de gevoeligheden die er bestaan. Het dusgenaamde 'umstrittenes Gebiet' behoeft geen complicerende factor daarbij te zijn.

De heer Hoogland merkt op dat de inspanningen eerst op gemeenschappelijke inhoud van een plan voor Paap en Hond c.a. moet worden gericht; over de vormgeving kan dan des te beter overeenstemming worden bereikt.

De heer Faida is het met hem eens, maar wijst op het belang met gemeenten en Natuurbeschermingsorganisaties het ook eens te moeten worden.

De heer Franzius merkt op dat richting gemeenten en natuurbeschermingsorganisaties het Wasser- und Schifffahrtsamt kan worden ingeschakeld. Het aanwijzen van beschermde gebieden geeft altijd problemen bij gemeenten en het Land i.v.m. de haventoeegangen en de vaargeulen. Die wil men vrij houden.

De heer Jeß wijst op het belang de lokale besturen tijdig te betrekken bij de uitvoering van de activiteiten uit het Aktieprogramma.

De heer Faida ondersteunt deze opmerking.

De heer Krause acht het onjuist in de laatste alinea op blz. 9 te spreken van de 'formaljuristisch unklaren Situation'. Men is het er nl. over eens dat over het grensbeloop tussen beide landen geen overeenstemming bestaat. Het E-D-milieuprotocol draagt nu echter mogelijkheden aan om voor de te beschermen gebieden binnen het omstreden gebied tot oplossingen te komen. De heer De Jager merkt nog op, dat op verschillende plaatsen in de tekst formuleringen voorkomen die verwijzen naar het Trilaterale Wattenmeerplan (TWP) of 'in Rahmen der Trilateralen Zusammenarbeit' e.d.

Hij bepleit dat zoveel en zo goed als mogelijk is de tekst van het Actieprogramma zich laat lezen en begrijpen zonder dergelijke verwijzingen en als zelfstandig document kan functioneren voor de subcommissie-H zelf en voor de overheden, burgers/gebruikers en natuurbeschermingsorganisaties ter weerszijden van de grens, die voor het realiseren van oplossingen erbij betrokken zijn en moeten worden.

Zijns inziens zou het onderdeel 'natuurbescherming' in het Actieprogramma dan ook qua inhoud en strekking bij de projecten / oplossingsrichtingen meer moeten uitgaan van de doeleinden en problemen, geformuleerd in het Eems-Dollardmilieuprotocol en het dusgenaamde Gräbe-Olman-rapport, en minder van de globaal geformuleerde doelstellingen in Trilateraal verband. De heer Faida merkt daarover op dat bedoeld is met de doelstellingen voor het natuurbeleid en de gegevensverzameling zoveel mogelijk aan te sluiten bij datgene wat in trilateraal verband plaatsvindt. De in trilateraal verband geformuleerde doelstellingen zullen worden 'doorvertaald' van het Eems-Dollardgebied.

De heer Marencic ondersteunt de zienswijze van dhr. Faida en verklaart dat de regionale doelstellinegn voor het Eems-Dollardgebied ook een ondersteuning vormen voor de Trilaterale Samenwerking met betrekking tot de realisering van ecologische doelstellingen voor de internationale Waddenzee als geheel.

Hij stelt daarom voor de uitwisseling te vergroten van kennis, met name voor wat betreft monitoring en management, tussen enerzijds het Eems-Dollardgebied en anderzijds de Trilaterale Samenwerking.

Aangaande het management-plan, dat is gebaseerd op de hiervoor genoemde (Trilateral) ecologische doelstellingen, deelt hij mee dat over het Trilateral Wadden Sea Plan de onderhandelingen zullen plaatsvinden op de komende Ministeriële Conferentie tIn Stade (Duitsland) op 22 oktober 1997.

W a t e r h u i s h o u d i n g

De heer Krause spreekt zijn waardering uit dat het 2e concept (gedateerd 4 augustus 1997) van het gedeelte van het Actieprogramma over het Waterbeheer tijdig tot stand is gekomen.

De heer Ter Laak licht toe dat in dit concept de opmerkingen uit de 2e vergadering van de subcommissie-H zijn verwerkt.

Over het thema 'Wassergütesystem Ems-Dollart' is op 26 juni jl. door de werkgroep apart overleg gevoerd te Slochteren. Het verslag daarvan (Vermerk) is niet aan de leden van de subcommissie-H gezonden; het is uiteraard wel beschikbaar. Ook dit is verwerkt in het voorliggende 2e concept (onderdelen 1.a. en 1.b.).

De volgende opmerkingen worden gemaakt:

2.c (inspraak bij vergunningverlening)

De heer Kunst is van oordeel dat niet zo zeer behoefte bestaat aan beter begrip van inspraakmogelijkheden van de verdragspartners - zie bovenaan

blz. 6 - als wel van die mogelijkheden voor de burgers en organisaties.

4.a (Storten van baggerspecie)

De heer Franzius stelt voor dat hij een andere formulering verzorgt m.b.t. de bevoegdheidsverdeling tussen Bond en Länder - zie blz. 8, tweede alinea.

1.a. (Waterkwaliteitsgegevens)

De heer Krause geeft er de voorkeur aan de 'Aanpak' stelliger te formuleren. Dus niet: 'zou kunnen / wäre', maar wel: 'is / ist'.

Besloten wordt dat de beide werkgroepen gezamenlijk op korte termijn de voorligende concepten wijzigen en tot 1 Aktieprogramma samenvoegen. Het Aktieprogramma wordt daarna gezonden aan de Permanente Nederlands-Duitse Grenswaterencommissie.

5. Waterkering / Sperrwerk in de Eems

De heer Hoogland brengt in herinnering dat in de 1e vergadering van de subcommissie-H over het Sperrwerk door de Duitse delegatie mondelinge mededelingen zijn gedaan.

Zijn reactie toen was, dat nog geen enkele informatie beschikbaar was en hij derhalve over een Sperrwerk zich niet kon uitspreken: niet in positieve zin, maar ook niet er tegen.

Op de 2e vergadering was enige schriftelijke informatie beschikbaar. Hij heeft hij verzocht om goede informatie over het plan en de procedures. In de 3e vergadering - vandaag - moet hij eigenlijk zijn verzoek herhalen. De informatie die van Duitse zijde wel is verstrekt, maakt het nog steeds niet mogelijk om tot een goede oordeelsvorming door de Nederlandse delegatie te komen.

De Nederlandse delegatie moet daartoe in staat gesteld worden; bovendien moet het de delegatie mogelijk worden aan andere overheden en burgers in Nederland uiteen te zetten wat het plan is en wat de procedures zijn.

De heer Ter Laak doet de suggestie dat gezamenlijk een Nederlands-Duitstalige voorlichtingsfolder wordt gemaakt t.b.v. overheden en burgers.

De heer Hoogland verklaart dat over het Sperrwerk-project zelf, het Planfestellungsverfahren en de Umweltverträglichkeitsstudie en -prüfung veel vragen bestaan aan Nederlandse zijde.

Zijn indruk - op basis van een globale analyse van de thans wel voorhanden zijnde informatie - is echter dat de effecten van het Sperrwerk omvangrijk en voor Nederland beslist van betekenis zouden kunnen zijn.

De heer Krause vindt het vanzelfsprekend dat vragen van en zorgen aan Nederlandse zijde ernstig genomen worden.

De heer Gräbe verklaart dat hij, samen met Baudirektor Starke (projectteamleider van het Sperrwerk), een gesprek heeft gehad op 26 juni 1997 bij RIKZ (Den Haag), waarbij ir. De Ronde (RIKZ) aanwezig was. De inhoud van dat gesprek en de uitgewisselde informatie zal bekend zijn.

De heer Ter Laak bevestigt dat dit gesprek gehouden is.

De heer Gräbe vindt het zonder meer nodig dat ook Nederlandse criteria en randvoorwaarden worden ingevoerd in de hydrologische model-berekeningen en waterstanden-prognoses, die in Hamburg gemaakt worden.

Het 3-d-model in Hamburg bestrijkt het gebied vanaf de - 20 m dieptelijn op de Noordzee tot aan Gandersum en van Knock tot aan het Küstenkanal.

Hij merkt op dat in Duitsland met betrekking tot de dijkhoogtebepaling - in tegenstelling tot de in Nederland gebruikelijke toepassing - niet wordt

uitgegaan van jaarlijks optredende stormvloedsituaties. Indien overeenkomstig zou worden gerekend dan zou de Duitse toepassing overeenkomen met een overschrijdingsfrequentie van 1 x 2000 jaar. Daarentegen komt de overschrijdingsfrequentie in Nederland overeen met 1 x 4000 jaar en is dus een aanzienlijk minder frequent voorkomende gebeurtenis bij de bepaling ingevoerd.

De Planfeststellungsantrag is binnen enkele dagen te verwachten.

De komende week zullen door de Bezirksregierung Weser-Ems de betreffende documenten ook in Nederland aan een groot aantal instanties (overheden, diensten en organisaties) worden toegezonden.

Ook de Umweltverträglichkeitsstudie is daar dan ter beschikking.

De heer Krause onderstreept dat in de omvangrijke documentatie zeer veel gegevens zijn opgenomen en dat daarmee antwoord gegeven kan worden op vele vragen aan Nederlandse zijde.

De heer Jeß brengt naar voren dat op de Scoping-Termin (bijeenkomst) veel informatie verschaft is, zij het dat de provincie Groningen en de twee waterschappen daarbij afwezig waren. De heer Kunst vult hierop aan dat de provincie Groningen verhinderd was en schriftelijk heeft gereageerd.

De heer Ter Laak doet de suggestie dat na bestudering van de documenten een aparte bijeenkomst georganiseerd wordt voor deskundigen uit de overheden van de subcommissie-H.

De heer Gräbe acht een dergelijk 'Fachleutegespräch' eveneens zinvol.

Hijzelf, projectleider Starke en de heer Flügel zullen daarbij zijn.

Op de vraag van de heer De Jager, of een apart informatief gesprek van hem mogelijk is met Duitse deskundigen inzake de procedures, antwoordt de heer Gräbe bevestigend. De heer Strutthoff en hijzelf zijn daartoe gaarne bereid.

De heer Krause wijst er op dat in de brief bij de documentatie een uiterste datum zal zijn opgenomen in de maand oktober as. voor het indienen van reacties (Stellungnahme). Het is van belang daaraan vast te houden.

Besloten wordt dat

- (1) door de heren Gräbe en Ter Laak een apart deskundigen-gesprek wordt georganiseerd over de documentatie van de Planfeststellungsantrag c.a.;
- (2) over procedurele aspecten de heer De Jager contact opneemt met de heer Gräbe.

6. Grensoverschrijdende natuurontwikkeling langs de Westerwoldse A

De heer Vennix deelt mee, dat de in de 2e vergadering van de subcommissie-H uitgereikte stukken (tekst en kaartje) een concept zijn.

Nieuwe ontwikkelingen zijn er heden niet te melden.

Besloten wordt dat de subcommissie-H thans de voorliggende stukken ter kennisneming aanneemt en nieuwe ontwikkelingen afwacht.

De heer Vennix zal te gelegenertijd dit plan opnieuw voor agendering in de subcommissie inbrengen.

7. Diversen

Ratificatie Eems-Dollardmilieuprotocol

Naar aanleiding van de uitgereikte Nederlandse II-Kamerstukken deelt de heer Krause mee dat in de Bondsrepubliek zowel Bondsdag als Bondsraad

accord zijn gegaan met het protocol. Publikatie van de goedkeuringswet in het Bundesgesetzblatt is binnenkort te verwachten.

De heer Hoogland verwacht dat dat in Nederland niet lang daarna eveneens het geval zal zijn. Recentelijk heeft de Staatssecretaris van Buitenlandse Zaken (Staatssekretär für auswärtige Angelegenheiten) de vragen van de zijde van de Tweede Kamer beantwoord. De procedure is de Eerste Kamer dient nog plaats te vinden.

8. Ondertekening verslagen van vergaderingen van de subcommissie-H

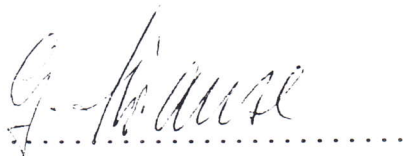
De heren Hoogland en Krause ondertekenen de verslagen (Nederlandse en Duitse tekst) van de eerste en tweede vergadering van de subcommissie-H, welke gehouden zijn op respectievelijk 14 februari 1997 en 23 mei 1997.

9. Vierde vergadeering subcommissie-H (Eems-Dollard)

De 4e vergadering van de subcommissie-H zal worden gehouden op donderdag 27 november 1997, vermoedelijk te Nieuweschan (N), aanvang 10.00 uur.

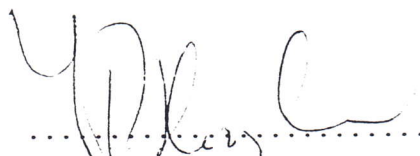
Met dank aan de deelnemers aan de bijeenkomst sluit de voorzitter van de Duitse delegatie de derde vergadering van de subcommissie-H, Eems-Dollard.

De voorzitter van
de Duitse delegatie



MR G. Krause

De voorzitter van
de Nederlandse delegatie



Ir. J.R. Hoogland

datum: 27. november 1997

-----/-----

Deutsche Fassung der

**Niederschrift
über die**

**3.Sitzung des Unterausschusses H, Ems-Dollart,
der Ständigen Deutsch/Niederländischen Grenzgewässerkommission,
am 14. August 1997 in Leer (Deutschland)**

Teilnehmer:

Deutsche Delegation:

G. Krause	(Niedersächsisches Umweltministerium)	Vorsitzender
H. Gräbe	(Bezirksregierung Weser-Ems)	Mitglied
I. Faida	(Bezirksregierung Weser-Ems)	Mitglied
J. Jeß	(Landkreis Leer)	Mitglied
H. Borde	(Sielacht Rheiderland)	stellv. Mitglied
O. Franzius	(Wasser- und Schifffahrtsdirektion Nordwest)	ständiger Sachverständiger
U. Hangen	(Staatl. Amt für Wasser und Abfall Aurich)	ad-hoc Stellvertreter
R. Zillmann	(Staatl. Amt für Wasser und Abfall Aurich)	Protokollant

Niederländische Delegation:

J.R. Hoogland	(Rijkswaterstaat Noord-Nederland)	Vorsitzender
D.P. Visser	(Direktion Noord, Ministerium LNV)	Mitglied
H. Menninga	(Provinz Groningen)	Mitglied
W.A. ter Laak	(Rijkswaterstaat Noord-Nederland)	Mitglied
V.M. Vennix	(Waterschap Dollardzijlvest)	Mitglied
B. Buining	(Waterschap Eemsholvest)	stellv. Mitglied
J. Kunst	(Provinz Groningen)	Sachverständiger
Frau M. Datema	(Direktion Noord, Ministerium LNV)	Sachverständige
J.W.W. de Jager	(Rijkswaterstaat Noord-Nederland)	Sekretär

Beobachterstatus:

H. Marencic Common Wadden Sea Sekretariat
(stellvertretender Geschäftsführer CWSS)

1. Eröffnung

Herr Krause eröffnet die Versammlung und heißt alle Teilnehmer herzlich willkommen. Insbesondere die Teilnehmer, die erstmals im Unterausschuß H anwesend sind:

Herrn Marencic, stellvertretender Geschäftsführer des Common Wadden Sea Sekretariats - er vertritt Herrn Jens Enemark, der durch einen Beratungstermin in Bonn verhindert ist - sowie die Herren Menninga und Buining von der niederländischen Delegation.

Wie abgesprochen, ist ein Vertreter des CWSS als Beobachter bei dieser Sitzung des Unterausschusses H, Ems-Dollart, anwesend.

Herr Thies, stellvertretendes Mitglied (Staatl. Amt für Wasser und Abfall Aurich) ist verhindert, an seiner Stelle ist heute Herr Hangen anwesend.

Weiterhin ist als ad-hoc Sachverständige Frau Datema anwesend.

Herr Zillmann erstellt das deutsche Protokoll von dieser Versammlung. Der Sekretär der deutschen Delegation, Herr von Holdt, ist in Urlaub.

Herr Krause bedankt sich bei Herrn Jeß, daß für diese Versammlung wiederum von der „Haneburg“ Gebrauch gemacht werden kann.

Herr Hoogland bedankt sich im Namen der niederländischen Delegation für den herzlichen Empfang.

Herr Jeß teilt dem niederländischen Schriftführer noch mit, daß Herr H. Mawick, stellvertretendes Mitglied in der deutschen Delegation (vom Landkreis Leer), in Pension gegangen ist und ihm Herr B. Bramlage (1. Kreisrat des Landkreises Leer) in der Funktion eines stellvertretenden Mitgliedes in dieser Kommission folgen wird.

Zum Tagesordnungspunkt 4 (Aktionsprogramm „Wasserregulierung und Naturschutz im Ems-Dollart-Ästuarium“) ist durch Frau Datema in der vorherigen Woche an die Mitglieder der niederländischen Delegation noch der niederländische Text (Datum 08. August 1997) und der deutsche Text (Datum 07. August 1997) des Entwurfsteiles „Naturschutz“ zum Aktionsprogramm versandt worden.

Der deutsche Text ist durch Herrn Faida für die deutsche Delegation gefertigt worden.

Vor Beginn der Sitzung ist von Frau Datema der niederländische Text an die deutsche Delegation verteilt worden..

Ebenfalls vor der Versammlung sind an beide Delegationen durch Herrn de Jager folgende Unterlagen ausgehändigt worden:

(zum Tagesordnungspunkt 5, Sperrwerk Ems)

- die Informationsbroschüre „Das ABC der UVP“ des Niedersächsischen Umweltministeriums (1.Ausgabe, Auflage September 1994);
- die Notiz „Ablauf eines Planfeststellungsverfahrens, vom 22. April 1997, erhalten von Herrn Faida (Dezernat Naturschutz, Bezirksregierung Weser-Ems);
- die Notiz „Prozedur eines Planfeststellungsverfahrens“, (diese ist eine Übersetzung (4. Konzept, vom 13.08.1997), aus dem Deutschen ins Niederländische.
- Brief/Fax der deutschen Umweltschutzorganisation BUND, Freunde der Erde (Nds.) vom 13. August 1997 über das Ems-Sperrwerk Gandersum.

(zum Tagesordnungspunkt 7, Diverses)

- Dokument der Zweiten Kammer Nr. 25 162 Nr. 4, Protokoll
(mit Fragen und Anmerkungen des Niederländischen Parlamentes
zum Ems-Dollart-Umweltprotokoll);
- Dokument der Zweiten Kammer Nr. 25 162 Nr. 5,
Vermerk nach Anleitung des Protokolls
(mit den Antworten der Niederländischen Regierung).

2. Feststellung der Tagesordnung

Herr Krause schlägt vor, die Tagesordnung zu genehmigen.

Dies wird beschlossen.

Herr Krause teilt mit, daß noch eine Anzahl von Niederschriften durch die Obmänner der beiden Delegationen unterzeichnet werden müssen. Dies kann am Ende der Versammlung erfolgen.

Dies wird beschlossen.

3. Feststellung der Niederschrift über die 2.Sitzung des Unterausschusses H, Ems-Dollart, vom 23. Mai 1997 in Nieuweschan (Niederlande)

Zur Niederschrift, niederländischer und deutscher Text, werden keine Anmerkungen gemacht oder Änderungen vorgebracht.

Diese Niederschrift wird somit festgestellt.

4. Aktionsprogramm Unterkommission-H

Herr Krause spricht den Wunsch aus, daß die heutige Besprechung dazu beitragen möge, daß die Entwurfs-Teile Wasserwirtschaft und Naturschutz des Aktionsprogrammes rechtzeitig der Ständigen Deutsch/Niederländischen Grenzgewässerkommission (Versammlung am 11. und 12. September 1997) vorgestellt werden können.

NATURSCHUTZ

Herr Faida teilt mit, daß die Arbeitsgruppe Naturschutz den Versuch unternommen hat, um die Gegebenheiten zu inventarisieren. Die Arbeitsgruppe ist der Meinung, daß im allgemeinen in vollkommenen Maße die Gegebenheiten erfaßt sind und daß keine wesentlichen Ergänzungen mehr nötig sind.

Herr Faida geht hierzu auf eine Anzahl von Teilabschnitten näher ein.

1. Salzwiesen/Brackwassermarschen

1.1.3 (Nutzungen) 1. Jagd

Es werden keine neuen Erlaubnisse eingeräumt, aber von bestehenden Erlaubnissen für verpachtete Gebiete wird noch sehr unterschiedlich Gebrauch gemacht.

2. Wattenmeer und Sände

Ein besonderes Erfordernis bei der Vorgehensweise besteht bezüglich der empfindlichen (sensiblen) Gebiete.

2.1.2.3 Sabellariariffe

Eine Untersuchung ist erforderlich, um über eventuelle Vorkommen Kenntnis zu erhalten.

2.1.4 Mausergebiete

Für Vögel in der Mauser ist ausreichend Areal vorhanden; die Frage ist, ob diese Areale auch als Ruhegebiete ausgewiesen sind.

2.1.5 (Nutzungen) 1. Fischerei

In Deutschland ist die Fischerei entlang der Küste frei, in den Niederlanden etwas stärker geregelt.

2.2 Schutzausweisungen, Zielformulierung/Leitbilder

2.3.2 Schutzkonzept

Das Aktionsprogramm soll angeben, daß angestrebt wird, in 1998 einen konkreten Plan zu haben, in dem namentlich für die Platen Paap und Hond sowie für das Geise-Gebiet und den Mövensteert ein guter Schutz realisiert werden kann. Eine pragmatische Vorgehensweise in dieser Sache scheint hier, bezogen auf die dort bestehenden Empfindlichkeiten, am meisten erfolgreich zu sein. Das sogenannte „umstrittene Gebiet“ muß dabei kein komplizierender Faktor sein.

Herr Hoogland bemerkt dazu, daß die Anstrengungen erst auf gemeinschaftliche Inhalte für einen Plan für das Gebiet Paap und Hond gerichtet werden müssen; über diese Formgebung kann dann desto besser eine Übereinstimmung erreicht werden.

Herr Faida stimmt mit ihm überein, verweist aber auf die Belange der Gemeinden und Naturschutzorganisationen, die sich auch einig sein müssen.

Herr Franzius bemerkt, daß in Richtung Gemeinden und Naturschutzorganisationen das Wasser- und Schiffsamt eingeschaltet werden kann. Das Ausweisen von Schutzgebieten ergibt im allgemeinen immer Probleme bei den Gemeinden und dem Land bezüglich der Hafenzugänge und der Fahrrinnen. Diese will man frei halten.

Herr Jeß weist auf das Interesse der lokalen Verwaltungen hin, sie rechtzeitig bei der Ausführung der Aktivitäten nach diesem Aktionsprogramm zu beteiligen.

Herr Faida unterstützt diese Anmerkung.

Herr Krause erachtet es als nicht richtig, in dem letzten Absatz auf Seite 9 von einer „formaljuristisch unklaren Situation“ zu sprechen. Man ist sich mit den Niederlanden darüber einig, daß über den Grenzverlauf zwischen beiden Ländern keine Übereinstimmung besteht. Das Ems-Dollart-Umweltprotokoll bietet nun die Möglichkeiten, um für diese Schutzgebiete innerhalb des umstrittenen Gebietes zu Lösungen zu kommen. Herr de Jager merkt noch an, daß an verschiedenen Plätzen in diesem Text Formulierungen vorhanden sind, die auf den Trilateralen Wattenmeerplan (TWP) oder „den Rahmen der Trilateralen Zusammenarbeit“ etc. verweisen.

Er schlägt vor, daß möglichst ohne diese Anmerkungen der Text des Aktionsprogrammes so gefaßt werden sollte, daß er zu lesen und zu verstehen ist als selbständiges Dokument für den Unterausschuß H selbst und auch für die Behörden, Bürger und Naturschutzorganisationen beiderseits der Grenze, die zur Realisation von Lösungen betroffen sind oder werden.

Seiner Meinung nach soll im Teil „Naturschutz“ des Aktionsprogramms dann auch zum Inhalt und den Zielen der Projekte/Lösungsvorschlägen mehr ausgegangen werden von den Zielen und den Problemen, die formuliert wurden im Ems-Dollart-Umweltprotokoll und dem sogenannten Gräbe-Olman-Bericht, und nicht von den mehr global formulierten Zielsetzungen im trilateralen Verband.

Herr Faida merkt dazu an, daß es beabsichtigt ist, sich mit den Zielsetzungen für den Naturschutz und der Gegebenheiten soweit wie möglich anzuschließen an dem, was im trilateralen Verband stattfindet. Die im trilateralen Verband formulierten Zielsetzungen sollen abgearbeitet werden für das Ems-Dollart-Gebiet.

Herr Marencic unterstützt die Meinung von Herrn Faida und erklärt, daß die regionalen Zielsetzungen für das Ems-Dollart-Gebiet auch eine Unterstützung für die Trilaterale Zusammenarbeit in bezug auf die Realisierung von ökologischen Zielsetzungen für das internationale Wattenmeer als Ganzes darstellen.

Er schlägt daher vor, den Erfahrungsaustausch zu vertiefen, namentlich bezüglich des Monitoring und des Management, zwischen einerseits dem Ems-Dollart-Gebiet und andererseits der trilateralen Zusammenarbeit.

In Bezug auf den Management-Plan, der auf den hierfür genannten (trilateralen) ökologischen Zielsetzungen basiert, teilt er mit, daß über den trilateralen „Wadden Sea Plan“ die Verhandlungen anläßlich der kommenden ministeriellen Konferenz in Stade (Deutschland) am 22. Oktober 1997 stattfinden sollen.

WASSERHAUSHALT

Herr Krause spricht seine Anerkennung dafür aus, daß der 2. Entwurf (datiert vom 04. August 1997) zu den Teilen des Aktionsprogrammes über den Gewässerschutz rechtzeitig erstellt worden ist.

Herr ter Laak erläutert, daß in diesem Entwurf die Anmerkungen aus der 2. Sitzung des Unterausschusses H eingearbeitet worden sind.

Über das Thema „Wassergütesystem Ems-Dollart“ sind am 26. Juni d.J. durch die Arbeitsgruppe separate Überlegungen in Slochteren geführt worden. Das Protokoll hierzu (Vermerk) wurde nicht an die Mitglieder des Unterausschusses H versandt, es ist selbstverständlich aber verfügbar. Auch diese Überlegungen wurden in dem vorliegenden 2. Entwurf eingearbeitet (Teile 1.a und 1.b).

Die folgenden Anmerkungen werden gemacht:

zu 2.c (Beteiligung bei Genehmigungserteilung)

Herr Kunst ist der Meinung, daß nicht so sehr Interesse an einem besseren Verständnis für die Beteiligungsmöglichkeiten der Vertragspartner besteht (siehe oben Seite 6), sondern mehr an den Beteiligungsmöglichkeiten der Bürger und Organisationen.

zu 4.a (Ablagerung von Baggergut)

Herr Franzius schlägt vor, in Bezug auf die Zuständigkeitsverteilung zwischen Bund und Länder - siehe Seite 8, zweiter Absatz - nach einer anderen Formulierung zu suchen.

zu 1.a. (Wasserqualitätsgegebenheiten)

Herr Krause bevorzugt es, die „Aufgabe“ etwas bestimmter zu formulieren. Aber keine Formulierung mit: „zou kunnen / wäre“, aber wohl mit „is / ist“.

Beschlossen wird, daß beide Arbeitsgruppen gemeinschaftlich in Kürze die vorliegenden Konzepte überarbeiten und zu einem Aktionsprogramm zusammenfügen.

Das Aktionsprogramm soll danach der Ständigen Deutsch/Niederländischen Grenzgewässerkommission übersandt werden.

5. Stauwehr/Sperrwerk in der Ems

Herr Hoogland bringt in Erinnerung, daß in der 1. Sitzung des Unterausschusses H über das Sperrwerk mündliche Mitteilungen durch die deutsche Delegation vorgetragen wurden

Seine Reaktion darauf war, daß noch keine detaillierte Information verfügbar war und er sich deshalb nicht über ein Sperrwerk äußern konnte: Weder im positiven Sinne, aber auch nicht dagegen.

Anläßlich der 2. Sitzung waren einige schriftliche Informationen verfügbar. Er hat sich darum bemüht, über diesen Plan und das Genehmigungsverfahren gut informiert zu sein.

In der 3. Sitzung - heute - muß er nun seine Bemühungen dazu wiederholen. Die Information, die von deutscher Seite verfügbar ist, macht es immer noch nicht möglich, um zu einer guten Urteilsformulierung seitens der niederländischen Delegation zu kommen.

Die niederländische Delegation muß erst hierzu in die Lage versetzt werden, obendrein muß es der Delegation ermöglicht werden, sich mit anderen Behörden und Bürgern in den Niederlanden auseinanderzusetzen, was geplant ist und wie das Verfahren durchgeführt wird.

Herr ter Laak macht den Vorschlag, daß gemeinschaftlich ein deutsch-niederländisches Informationsfaltblatt zur Verwendung für Behörden und Bürger erstellt wird.

Herr Hoogland erklärt, daß es über das Sperrwerk-Projekt selbst, zum Planfeststellungsverfahren, zur Umweltverträglichkeitsstudie und -prüfung auf niederländischer Seite viele Fragen gibt.

Sein auf der Basis einer globalen Analyse mit den heutigen vorhandenen Informationen gewonnener Eindruck ist allerdings, daß die Wirkungen des Sperrwerkes umfangreich und für die Niederlande entscheidend von Bedeutung sein können.

Herr Krause findet es selbstverständlich, daß Fragen und Sorgen der niederländischen Seite ernst genommen werden.

Herr Gräbe erklärt, daß er zusammen mit Herrn Baudirektor Starke (Projektteamleiter für das Sperrwerk) ein Gespräch am 26. Juni 1997 beim RIKZ (Den Haag) gehabt hat, wobei auch Herr Ir. de Ronde (RIKZ) anwesend war. Der Inhalt dieses Gesprächs und die ausgetauschten Informationen sollten bekannt sein.

Herr ter Laak bestätigt, daß dieses Gespräch stattgefunden hat.

Herr Gräbe erachtet es als notwendig, daß auch niederländische Kriterien und Vorbedingungen in die hydrologischen Modellberechnungen und Wasserstandsprognosen, die in Hamburg gemacht werden, eingeführt werden.

Das 3-D-Modell in Hamburg bezieht sich auf das Gebiet ab der - 20 m Tiefenlinie auf der Nordsee bis nach Gandersum und von der Knock bis zum Küstenkanal. Er merkt an, daß in Deutschland bezüglich der Deichbemessung im Gegensatz zu der in den Niederlanden gebräuchlichen Handhabung nicht von Jährlichkeiten bestimmter Sturmflutereignisse ausgegangen wird; bei einer entsprechenden Umrechnung würde die deutsche Handhabung der Berücksichtigung einer Überschreitungsfrequenz von 1 x 2000 Jahre entsprechen, während demgegenüber in den Niederlanden eine Überschreitungsfrequenz von 1 x 4000 Jahre und somit ein erheblich selteneres Ereignis Eingang in die Bemessung findet.

Der Planfeststellungsantrag ist innerhalb der nächsten Tage zu erwarten.

In der kommenden Woche werden durch die Bezirksregierung Weser-Ems die betreffenden Dokumente auch in den Niederlanden an eine große Anzahl von Instanzen (Behörden, Institutionen und Organisationen) versendet werden.

Auch die Umweltverträglichkeitsstudie ist dann dort verfügbar.

Herr Krause unterstreicht, daß in dem umfangreichen Dokument sehr wohl alle Gegebenheiten aufgenommen werden sollen, damit man auf die vielen Fragen von niederländischer Seite Antworten geben kann.

Herr Jeß bringt vor, daß im Scoping-Termin (Zusammenkunft) sehr viele Information dadurch beschafft worden sind, weil die Provinz Groningen und die zwei Wasserwirtschaftsverbände (waterschappen) dort anwesend waren. Herr Kunst führt hierzu an, daß die Provinz Groningen verhindert war und schriftlich dazu reagiert hat.

Herr ter Laak stellt die Frage, ob nach dem Studium der Dokumente eine gesonderte Versammlung für Interessierte aus den Behörden der Unterkommission-H organisiert wird.

Herr Gräbe erachtet ein solches „Fachleutegespräch“ ebenfalls als sinnvoll.

Er selber, der Projektleiter Herr Starke und der Herr Flüge sollten dabei sein.

Auf die Frage von Herrn de Jager, ob ein separates informatives Gespräch von ihm selber mit deutschen Sachkundigen in bezug auf die Verfahrensweise möglich ist, antwortete Herr Gräbe mit Zustimmung. Herr Struthoff und er selber seien dazu gerne bereit.

Herr Krause weist darauf hin, daß in dem Anschreiben zu den Planunterlagen eine abschließende Frist für das Einreichen von Reaktionen (Stellungnahmen) aufgenommen werden soll, die im Monat Oktober liegen wird. Es ist wichtig, diese einzuhalten.

Beschlossen wird, daß

(1) durch die Herren Gräbe und ter Laak ein gesondertes Interessenten-Gespräch über die Dokumentation des Planfeststellungsantrages etc. organisiert wird

(2) über die Aspekte der Verfahrensweise Herr de Jager Kontakt mit Herrn Gräbe aufnimmt.

6. Grenzüberschreitende Naturentwicklung entlang der Westerwoldschen Aa

Herr Vennix teilt mit, daß die in der 2. Sitzung des Unterausschusses H ausgeteilten Unterlagen (Text und Karte) ein Konzept sind.

Neue Entwicklungen sind heute nicht zu vermelden.

Beschlossen wird, daß der Unterausschuß H jetzt die vorliegenden Unterlagen zur Kenntnis nimmt und neue Entwicklungen abwartet.

Herr Vennix soll bei Gelegenheit diesen Plan aufs neue auf die Tagesordnung des Unterausschusses setzen.

7. Diverses

Ratifizierung Ems-Dollart-Umweltprotokoll

Bezug nehmend auf die verteilten niederländischen Dokumente der Zweiten Kammer teilt Herr Krause mit, daß in der Bundesrepublik sowohl der Bundestag als auch der Bundesrat dem Protokoll zugestimmt haben. Eine Veröffentlichung der Zustimmung im Bundesgesetzblatt ist in Kürze zu erwarten.

Herr Hoogland erwartet, daß dieses in den Niederlanden in nicht allzu langer Zeit ebenfalls der Fall sein wird. Neulich hat der Staatssekretär für Auswärtige Angelegenheiten die Fragen seitens der Zweiten Kammer beantwortet. Die Prozedur in der 1. Kammer muß noch erfolgen.

8. Unterzeichnung der Niederschriften der Versammlungen des Unterausschusses H

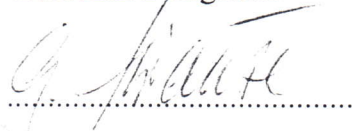
Die Herren Hoogland und Krause unterzeichnen die Niederschriften (niederländischer und deutscher Text) der ersten und zweiten Sitzung des Unterausschusses H, die respektiv am 14. Februar 1997 und 23. Mai 1997 abgehalten worden sind.

9. Vierte Sitzung des Unterausschusses H Ems-Dollart

Die vierte Sitzung des Unterausschusses H soll am Donnerstag, 27. November 1997, abgehalten werden, vermutlich in Nieuweschanz (N), Beginn: 10.00 Uhr.

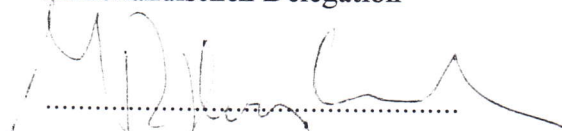
Mit dem Dank an die Teilnehmer dieser Versammlung schließt der Obmann der deutschen Delegation die dritte Sitzung des Unterausschusses H Ems-Dollart.

Der Obmann der
deutschen Delegation



MR G. Krause

Der Obmann der
niederländischen Delegation



Ir. J.R. Hoogland

Datum: 27 November 1997

-----/-----